**ЧОМУ БОРСУКИ – НАЙКРАЩІ ПЕРЕКЛАДАЧІ З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ**

На простому і найбільш популярному прикладі – перекладі з англійської на українську – покажемо, чому агенція перекладів Borsuk Agency відрізняється від інших компаній.

Ми цінуємо час замовника та якість перекладу, який він отримує. Кожен проект є унікальним, і завжди до перекладів висуваються різні вимоги, але насправді не всі перекладацькі компанії їх дотримуються. Результат – матеріал потребує виправлень (додаткових грошових та часових витрат з боку замовника). Розчаровує, правда ж? Чому ж так відбувається? Просто тому, що заявлені стандарти не виконуються.

**БОРСУКИ ВРАХОВУЮТЬ ВИМОГИ ДО ПЕРЕКЛАДУ З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ**

 Як і вимоги до перекладу будь-якої іншої мовної пари, верстки документу, доставки замовлення чи зовнішнього вигляду перекладача. Тільки наша агенція в своїй роботі орієнтується на високу якість, своєчасність та ідеальне виконання усіх етапів роботи над замовленнями для юридичних осіб та індивідуальними замовленнями. Таке ставлення наші клієнти відчувають одразу. Ми знаємо, що грамотний та професійний переклад, виконаний в межах заявлених строків з реалізацією всіх побажань клієнта, створює наше ім’я. Працюючи з організаціями, ми враховуємо той факт, що вони потребують не просто самостійного гарного перекладу, а перекладу як частини певного важливого завдання. Ми відчуваємо такі нюанси та виконуємо свою роботу за максимально короткий час та з ідеальною якістю. Борсуки – скажені перфекціоністи, але це, мабуть, єдина вада, яку ми можемо собі дозволити.

**БОРСУКИ ПРАЦЮЮТЬ ЩЕ ПРИ ЗАМОВЛЕННІ ПЕРЕКЛАДУ З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ**

Якщо ви замовляєте переклад з англійської на українську, а компанія узгоджує з вами лише вартість, підготуйтеся до неприємностей. У нас все по-іншому. Під час підготовки до перекладу адміністратори Borsuk Agency дізнаються про всі побажання клієнта. Ваш переклад буде виконано

– саме тим спеціалістом, який орієнтується в вашій тематиці,

– з дотриманням строків здачі проекту,

– з необхідним оформленням документу,

– з виконанням побажань щодо доставки матеріалу,

– з наданням необхідних додаткових консультацій.

Борсуки – не лише розумні, а й гнучкі виконавці. Чим більше ви їх випробовуєте, тим більшими будуть ваш подив та бажання продовжувати співпрацю.

**Наші клієнти**

Ми не витрачаємо шалені кошти на те, щоб просунути наш сайт на перші позиції при запиті в пошуковиках, не замовляємо безліч рекламної продукції, не роздаємо її на вулиці чи біля магазинів. Відділ продажів нашої агенції робить свою роботу грамотно та ненав’язливо. Ми надаємо послуги постійним учасникам ринку в Україні, багато хто з яких є лідерами в своїй справі. Вони рекомендують нас своїм партнерам, оскільки ми говоримо однією мовою – діловою.

**Наші спеціалісти**

Всі працівники агенції перекладу Borsuk Agency мають достатній досвід роботи в своєму сегменті; вони добре орієнтуються в різних видах перекладів. Наші адміністратори та редактори слідкують за виконанням перекладачами усіх правил та вимог до перекладу.

**Термінові переклади**

Ми гарантуємо, що виконаємо переклад тексту великого обсягу швидше, ніж більшість інших компаній. Перевага борсуків – багаточисленна команда перевірених перекладачів. Для виконання об’ємного замовлення ми розподіляємо роботу поміж ними. Створення єдиного глосарію дозволяє виконати роботу в стислі строки без втрати якості перекладу.

**Нові технології**

Borsuk Agency слідкує за подіями в сфері нових технологій для вирішення перекладацьких задач та поліпшення якості перекладу. Крім того, ми проводимо регулярне навчання штатних та позаштатних перекладачів, адже сучасній особистості, бізнесу та суспільству потрібен перекладацький сервіс, що надається з використанням сучасних підходів до оформлення документів, послідовності у використанні термінології та здійснення клієнтської підтримки.

**Преміум та бізнес переклад**

Борсуки можуть виконати для вас два види перекладу: преміум переклад та бізнес переклад. Для більшості видів текстів підходить бізнес переклад. Це не машинний переклад; від здійснюється перекладачем та проходить через професійні очі редактора.

Преміум переклад може здійснюватися виключно носієм мови на рідну мову. Наприклад, при перекладі не з англійської на українську, а з української на англійську преміум сервіс передбачає роботу носія англійської мови. Такий текст проходить подвійну перевірку, ретельну вичитку з перевіркою термінів. Такий переклад не може бути терміновим. Для його виконання потрібно більше часу, тому й коштує ця послуга більше.

Оплата по вищому тарифу здійснюється за тексти, що надаються у форматі, який неможливо редагувати, або ж у вигляді матеріалів з картинками. Усі переклади виконуються максимально точно та близькі за оформленням до оригіналу. Якщо вам потрібен креативний переклад, що включає рерайт, будь-яку обробку чи адаптацію тексту, то цю послугу слід замовити окремо.

Агенція співпрацює лише з тими перекладачами-фрілансерами, які здатні чітко виконувати наші вимоги щодо строків та якості роботи, а також мають необхідні дипломи, сертифікати та репутацію в перекладацькій спільноті.